Gainsbourg ou l'art de l'emprunt

publié le 04/11/2008 - mis à jour le 18/06/2012

Descriptif :

Cours de 3e

Emprunts musicaux :

- Johannes Brahms : 3e Mouvement de la IIIe Symphonie
(Chanson "Babe alone in Babylone" interprétée par Jane Birkin)

- Frederic CHopin : étude pour piano n°3 opus 10 "tristesse"
(Chanson "Lemon incest" chantée en duo avec Charlotte Gainsbourg)

- Anton Dvorak : 1er Mouvement de la Symphonie n°9 "du nouveau monde" (thème à 2'02)
(Chanson "Initials B.B.") (voir documentaire sur l'enregistrement en studio)

- Ludwig van Beethoven : Sonate pour piano n°23 (thème à 1'54")"Appassionata"
Visionner aussi une Master Class sur l'interprétation de cette sonate (Chanson "Ma Lou Marilou" sur le site Deezer)

- Ketelbey : "Sur un marché persan"
(Chanson "My lady héroïne")

- Edward Grieg : "Chanson de Solveig"
(Chanson "Lost song" interprétée par Jane Birkin)

- Frederic Chopin : Prélude pour piano n°4 opus 28
(Chanson "Jane B." interprétée par Jane Birkin)

- Edward Elgar : Pomp and Circumstance Opus 39 n°1 (Chanson "Marilou sous la neige")

- Ludwig van Beethoven : 4e mouvement de la Sonate pour piano no 1 en fa mineur op.2-1 (Chanson "Poupée de cire, poupée de son").

- Aram Khatchatourian (Andantino). (Chanson "Charlotte For Ever")

- Franz Lehar : Valse L'Or et l'Argent (chanson "L'Assassinat de Franz Lehar")

- Carl Maria Weber : l'ouverture du "Freishutz" (Chanson "Manon" les toutes premières secondes avec le jeu en octave aux cordes)

- Autre version "Jazz"

LIEN

Emprunts et inspirations littéraires :

Charles Baudelaire : "le serpent qui danse" extrait de "Les fleurs du mal"
(Chanson "Baudelaire")

Arvers
(Chanson "Sonnet d'Arvers")

Victor Hugo : chanson de "Maglia"
(Chanson "Chanson de Maglia")

Rouget de Lisle "la marseillaise"
(Chanson "Aux armes etc.")

William Shakespeare Hamlet
(Chansons "Ophélie", "la noyée", "ëtre ou ne pas naître")



Alfred de Musset "la nuit d'octobre"
(Chanson "la nuit d'octobre")

Pierre Ronsard
(Chanson "Ronsard 58")

Jacques Prévert
("La chanson de Prévert")

Influences ou emprunts stylistiques :

- Chanson réaliste "Poinçonneur des Lilas" Version Concert - Version clip - "Fossoyeur de Pacy sur Eure" - "Charleston des déménageurs de piano"
- Chanson Rive Gauche
- Jazz (extrait "All th thing you are")
- Pop
- rock
- Reggae,
- Funk electro

pdf_fiche_cours_gainsbourg (PDF de 72.7 ko)

Fiche de Cours à télécharger en format pdf

TRAVAUX PRATIQUES

Inventer des paroles sur le thème mélodique de l' Etude n°9 opus 25 de Chopin pour la détourner en chanson.
Composer vos paroles sur l'idée générale d'un mouvement léger et joyeux, d'un tournoiement perpétuel (qui tourne sans s'arrêter) ou d'une course - galop ? - sans fin.

P.S. Cette étude a été sous-titrée *a posteriori* "Le papillon".

La forme du texte doit être en vers rimés deux par deux suivant le shéma :

- vers 1 : 10 pieds rime masculine - rime a
- vers 2 : 10 pieds rime masculine - rime a
- vers 3 : 10 pieds rime masculine - rime b
- vers 4 : 10 pieds rime masculine - rime b

- vers 5 : 11 pieds rime féminine - rime c
- vers 6 : 10 pieds rime masculine - rime d
- vers 7 : 11 pieds rime féminine - rime c
- vers 8 : 10 pieds rime masculine - rime d

(+ reprise des vers 1 à 4)

Rappel : rime féminine avec un "e" terminal, rime masculine sans "e" terminal.

Vous pourrez déposer vos textes inventés dans le forum (cliquer "répondre à cet article" ci-dessous) en précisant bien vos noms et classes.

mp3_chopin_theme_9 (MP3 de 236.1 ko)

= Le thème seul



= télécharger la partition de la mélodie

mp3_chopin_9 (MP3 de 244.6 ko)

= Le thème accompagné

mp3_9op25_grave_vite (MP3 de 1.1 Mo)

= version +grave et +rapide

- La version originale de Chopin Interprétation n°1 -
Interprétation n°2 -
Interprétation n°3

- Une version "jazzifiée"

- Autre exemple :
Etude n°5 opus 25

mp3_etude_5_opus25 (MP3 de 610.2 ko)

- Le thème arrangé

Version interprétatée par Arthur Rubinstein

Version interprétée par Boris Beregowsky

Version par un collégien de 14 ans

Document joint

Chopin_etude9op25 (Midi de 856 octets)

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.
Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.